

Newsletter from the Independent Living Center September 2013

All month in September 2013, our teenagers spent more time to revise their lessons before their final examination at the end of this month. They also had lots of activities at school but they were able to separate their time to do all activities with our visitors. Let's go see our teenager's activities.

เดือนกันยายนี่คงเป็นอีกเดือนที่ทุกท่านจะได้ทราบข่าวคราวของ น้องๆเยาวชนบ้านอินดิเพนเดนซ์ ซึ่งในเดือนนี้ถือได้ว่าเป็นเดือนสุดท้ายของภาคเรียนที่ 1 ซึ่งจะเป็นช่วงใกล้สอบของน้องๆ ซึ่งน้องๆใช้เวลาในการทบทวนบทเรียนอย่างขยันขันแข็ง และพร้อมทั้งร่วมทำกิจกรรมมากมายกับผู้ใหญ่ใจดีทุกท่าน ดังนั้นเราจะมาดูกันว่าในเดือนนี้้องๆ มีกิจกรรมอะไรกันบ้างนอกจากการอ่านหนังสือสอบนะครับ

On the 1st of September all the teenagers came to have a special lunch with the support from a group of kind people on the occasion of Ms. Yen and Ms. Bee birthdays. We would like to say thank you for their kindness and hope they are happy and strong.

After lunch, our teenagers went to Big C Rayong with the support from Mr. Francesco Galdelli who is one of our long time friend and supporter of The Camillian Social Center Rayong. They enjoyed the shopping and bought the equipment for school and their studying. We would like to give our sincere thanks for his kindness. More details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/francesco-galdelli-big-c-2013.html>

วันที่ 1 กันยายน พ.ศ. 2556 ประเดิมเดือนแรกมีผู้ใหญ่ใจดี มาเลี้ยงอาหารกลางวันและขนมเด็กๆ เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของคุณเย็นและคุณบี ทำให้น้องๆ มีความสุขและอิมกันทั่วหน้า ต้องขอขอบพระคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่าน ก็ขอให้มีความสุข สุขภาพแข็งแรงตลอดไปนะครับ

ในช่วงบ่าย น้องๆ เยาวชนอินดิเพนเดนซ์ได้รับโอกาสดี ๆ จากคุณฟรานเชสโก ในการพาน้องๆ ไปซื้อของใช้ อุปกรณ์การเรียนที่บิ๊กซี ซูเปอร์เซ็นเตอร์ ต้องขอบคุณในความมีน้ำใจดีที่คุณฟรานเชสโกมีให้กับน้องๆ มาโดยตลอด และขอขอบคุณบิ๊กซี ซูเปอร์เซ็นเตอร์ที่คอยอำนวยความสะดวกให้กับน้องๆ





On the 7th of September our teenagers came to do activities with a group of students from the Rayong Wittayakhom School and Rayong Technical College. They organized fun activities for us and donated money that they made from street performers together to help our center. We would like to say thank you from the bottom of our hearts.

วันที่ 7 กันยายน พ.ศ. 2556 ของ น้องๆเยาวชนบ้านอินดิเพนเดนท์มาร่วมทำกิจกรรมกับกลุ่มนักเรียนและนักศึกษา จากโรงเรียนระยองวิทยาคม และวิทยาลัยเทคนิคระยองที่ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ซึ่งกลุ่มพี่ใจดีทุกท่านได้มอบความสุขให้กับน้องๆ ด้วยเสียงดนตรีและเงินสนับสนุนจากการที่ได้จากการไปเล่นดนตรีเปิดหมวกเพื่อระดมทุนช่วยเหลือเด็กๆ พวกเรา ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่านและขอให้ท่านจงมีแต่ความสุขความเจริญตลอดไปนะคะ





On the 10th of September in the evening, our teenagers came to have dinner with the support from Mr. Winai Liewboonkim and his family on the occasion of Winai's birthday. Our teenagers were full with a special food on that day. We wished that he is happy on his birthday.

Then we celebrated the birthday party for Chat at The Camillian Social Center Rayong. We wished him to be happy, healthy and good progress with his studying.

วันที่ 10 กันยายน พ.ศ. 2556 ในช่วงเย็น คุณวินัย เลียวบุนกิมพร้อมครอบครัวได้มาเลี้ยงอาหารเย็นน้องๆ เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของคุณวินัย เป็นอาหารที่อร่อยมากเลยครับและทำให้เด็กๆมีความสุขและอิมท้องไปตามๆกัน ขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่านและขอให้มีความสุขในโอกาสวันคล้ายวันเกิดนะครับ

หลังจากนั้นน้องๆบ้านเขาชนได้ร่วมกันอวยพรวันเกิดให้กับน้องซซ์ ซึ่งปีนี้น้องซซ์ มีอายุครบ 17 ปี กำลังศึกษาอยู่ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 พวกเราก็ขอให้น้องซซ์มีความสุข สุขภาพแข็งแรง ก้าวหน้าเรื่องการเรียนและเป็นเด็กดีของครูผู้ดูแลนะครับ





On the 14th of September in the morning our teenagers came to check their health and got the vaccine to prevent the influenza for the year 2013-2014. At lunch, they enjoyed having with the support from Mr. Kim Phakdeeprayoon and his family on the occasion of his birthday and he also donates money to each child and our center. We would like to give them our sincere thanks for their kindness. God bless them.

วันที่ 14 กันยายน พ.ศ. 2556 ในวันนี้ช่วงเช้าน้องๆ บ้านเยาวชนได้ตรวจสุขภาพและรับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคไข้หวัดใหญ่ และในช่วงเที่ยง คุณกิม ภัคดีประยูรและครอบครัวได้นำข้าวเหนียวไก่ทอด ส้มตำมาเลี้ยงน้องๆ เนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดของคุณกิม พร้อมทั้งมอบเงินบริจาคให้กับศูนย์ฯ ด้วยทำให้เด็กมีความสุขมากเลยทีเดียว พวกเราขอขอบพระคุณทุกท่านและขอพระอวยพรให้ท่านมีความสุขตลอดไปนะคะ





On the 15th of September the teenagers came to do activities with many different groups of kind people at The Camillian Center Rayong. The first group, Khun Suthin Boosanong brought a special lunch for all members of the center on the occasion of his son: Nong Games. Thank you very much for their kindness and we wished them to be happy and strong.

In the evening, they enjoyed having special dinner with the support from the kind staffs of The Rayong City Hotel. Thank you very much for their kindness.

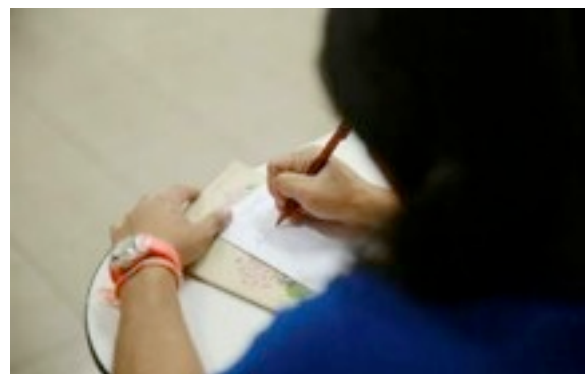
วันที่ 15 กันยายน พ.ศ. 2556 วันนี้น้องๆได้มาร่วมทำกิจกรรมกับผู้ใหญ่ใจดีหลายกลุ่ม ซึ่งทุกท่านร่วมมอบความสุขให้กับน้องๆ กลุ่มแรกในช่วงกลางวันคุณสุชิน บุญสนอง ได้นำข้าวมันไก่มาเลี้ยงเด็กๆเนื่องในโอกาสวันคล้ายวันเกิดน้องเกมส์ และในช่วงเย็นตัวแทนเจ้าหน้าที่และพนักงานโรงแรมระยองซีดีได้นำน้ำพริกปลาทุ ผักต้ม มาเลี้ยงอาหารเย็นกับน้องๆ ขอขอบพระคุณสำหรับอาหารและความสุขที่มามอบให้กับเด็กๆและขอให้ทุกท่านมีความสุข สุขภาพแข็งแรงตลอดไปนะคะ





On the 21st September in the morning, our teenagers came to The Camillian Social Center Rayong to attend in the reproductive health training with our social worker at the center. There were many useful activities for all the trainees to do together. They got much good information and understood how to take care of their health when they are becoming teenagers.

วันที่ 21 กันยายน พ.ศ. 2556 ในช่วงเช้านี้เยาวชนได้เข้าร่วมอบรมสุขภาพในหัวข้อ “วัยรุ่น: ตนเอง สุขภาพ ความรัก” โดยมีนักสังคมสงเคราะห์ประจำศูนย์ฯ ได้มาชวนน้องๆ ระดมความคิดและบอกเล่าถึงเรื่องราวของวัยรุ่นในเรื่องต่างๆ ทั้งเรื่องการเปลี่ยนแปลงของร่างกายทั้งภายในและภายนอก การรักษาสุขภาพในทุกๆ ส่วนของร่างกาย รวมทั้งเรื่องเกี่ยวกับความรักของวัยรุ่น ซึ่งน้องๆ ต่างให้ความร่วมมือและระดมความคิดแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกันมากมาย



On the 29th of September our teenagers were very happy to welcome a group of Ducati riders from Pattaya at The Camillian Social Center Rayong. They brought a lot of useful items and donated money to help all the activities of our center. At the event, they show how to control the mini bikes and took all the

children on the wonderful bikes around the center before they left. Thank you very much for organizing such a wonderful activity to give our children smiles all around. See more here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/pattaya-ducati-2013.html>

วันที่ 29 กันยายน พ.ศ. 2556 น้องๆมาร่วมต้อนรับกลุ่มคณะนักขี่มอเตอร์ไซด์ดูคาติ พัทยา ซึ่งผู้ใจดีทุกท่านได้มามอบเงินและเครื่องอุปโภคบริโภคให้กับศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง นอกจากนี้ยังใจดีให้น้องๆ ได้มีโอกาสนั่งมอเตอร์ไซด์ราคาแพงแบบนี้ด้วย และได้้นำการแสดงมอเตอร์ไซด์ผาดโผนมาโชว์ให้น้องได้ชมและได้ร่วมสนุกกันอีกด้วย



Independent Living Center
10/9 Sukhumvit Road, Soi Nackautid 46 Maptaphut Meaung Rayong 21150
Tel 038- 608218 Fax 038-608236
Email: Idpliving@hotmail.com